

DODATOK č. 1

KU ZMLUVE č. SAMRS/2016/SYR/2/1

O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE NA REALIZÁCIU PROJEKTU OFICIÁLNEJ ROZVOJOVEJ POMOCI SLOVENSKEJ REPUBLIKY Z PROGRAMU SLOVAKAID

uzatvorenej podľa Zákona č.617/2007 Z.z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona
č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení
neskorších predpisov.

(ďalej „zmluva“)

medzi

Objednávateľ: **Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu**

sídlo: Pražská 7, 811 04 Bratislava

zriadená: Rozhodnutím ministra ZV a EZ SR č. 57/2006 zo dňa
27.12.2006

SWIFT:

IBAN:

IČO: 31819559

DIČ: 2022359009

Tel.: +421-2-5978 2601

e- mail: info@slovakaid.sk

www.slovakaid.sk

zastúpená: MSc. Lucia Rozkopálová, riaditeľka SAMRS
(ďalej „Agentúra“)

a

Kontraktor: **Nadácia Integra**

sídlo: Dobšinského 14, 811 05 Bratislava

kontakt. adresa: Dobšinského 14, 811 05 Bratislava

zapísané: MNV SR 203/Na-96/346

IČO: 31747493

DIČ: 2021374069

SWIFT:

IBAN:

Tel: +421 903 419 216

e-mail: allan.bussard@integra.sk; info@integra.sk



SLOVENSKÁ AGENTÚRA
PRE MEDZINÁRODNÚ
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU

zastúpená: Allan Bussard
(ďalej „kontraktor“)

Partner kontraktora v prijímajúcej krajine:

Názov partnera: **Medair-CH**

sídlo: Chemin du Croset9, CH-1024 Ecublens, Switzerland
kontakt. adresa: Chemin du Croset9, CH-1024 Ecublens, Switzerland
zapísaný: v r. 1988 ako asociácia pod článkom 60 Švajčiarskeho
obchodného zákonníka (60 et seq. of the Swiss Civil
Code); Ministerstvo vnútra, Švajčiarsko;
bankové spojenie:
číslo účtu:
Tel: +41 0 21 694 35 35
e-mail: info@medair.org , jim.ingram@medair.org
zastúpený: Jim Ingram
(ďalej „partner kontraktora“)

Zmluvné strany sa v súlade s článkom 11, ods. 11.2 dohodli na tomto znení Dodatku č.1:

Článok 4 Doba realizácie projektu

V článku 4 sa ruší odsek 4.1 a nahrádza ho nové znenie:

4.1 Celková doba realizácie projektu je od: **1. apríla 2017 do 31. mája 2018** (posledný mesiac, t.j. 1.5.-31.5.2018 slúži na prípravu reportov a vyúčtovania projektu, v poslednom mesiaci sa nerealizujú žiadne aktivity).

Článok 7 Vyúčtovanie dotácie a predkladanie priebežných správ

V článku 7 sa ruší odsek 7.1 a nahrádza ho nové znenie:

7.1 Kontraktor predkladá vyúčtovanie dotácie spôsobom stanoveným prílohou č. 4 tejto zmluvy- Finančná príručka a Usmernenie pre prípravu rozpočtu a vyúčtovanie projektov humanitárnej pomoci, v nasledovných termínoch:

1. Priebežnú správu za obdobie realizácie projektu **1.4.2017 – 30.9.2017** najneskôr do **31.10.2017**.
2. Priebežnú správu za obdobie realizácie projektu **1.10.2017 – 30.4.2018** najneskôr do **31.5.2018**.

3. **Vyúčtovanie za celé obdobie realizácie projektu (1.4.2017 – 30.4.2018).** Kontraktor predkladá originály a kópie daňových dokladov a účtovných dokladov kontraktora a kópie účtovných dokladov partnerskej organizácie preukazujúce vznik oprávnených nákladov spolu s elektronickým rozpočtom najneskôr do **31.5.2018**. Agentúra overí zhodu originálov a kópií predložených k vyúčtovaniu pečiatkou, dátumom a podpisom príslušného finančného manažéra a na základe vyúčtovania posúdi oprávnenosť nákladov.
4. **Záverečnú správu** za celé obdobie realizácie projektu **(1.4.2017 – 30.4.2018)** najneskôr do **31.5.2018**.

Článok 11 **Záverečné ustanovenia**

V článku 11, v odseku 11.9 sa aktualizuje príloha č.2 Plán implementácie.

V článku 11 sa dopĺňajú nové body 11.13, 11.14 a 11.15 v tomto znení:

11.13 Tento Dodatok č.1 k Zmluve č. SAMRS/2016/SYR/2/1 tvorí jej neoddeliteľnú súčasť a nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán. Účinnosť tento Dodatok č.1 nadobúda dňom nasledujúcim po jeho zverejnení v centrálnom registri zmlúv.

11.14 Dodatok č.1 je vyhotovený v dvoch exemplároch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.

11.15 Ostatné body pôvodnej Zmluvy SAMRS/2016/SYR/2/1 zostávajú týmto Dodatkom č.1 nedotknuté a platia v pôvodnom znení.

V Bratislave, dňa 8.3.2018

V Bratislave, dňa 14.3.2018

Lucia Rozkopálová
Riaditeľka SAMRS

Allan Bussard
Nadácia Integra